

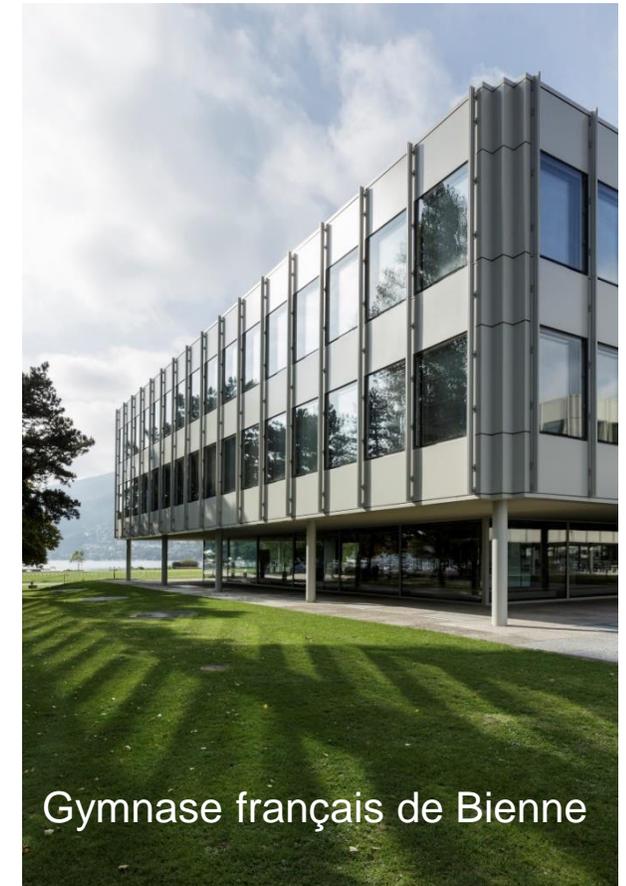
gym | BIEL-BIENNE

maturité bilingue des gymnases de Bienne
zweisprachige Maturität der Bieler Gymnasien



Tag der Offenen Tür – Portes ouvertes Willkommen - Bienvenue

Christine Gagnebin, rectrice GF
Cornelia Gilgen, Konrektorin GBSL



Est-ce que je dois être bilingue?

Non, mais...

- Il faut être intéressé-e à la langue et à la culture partenaires
- Il faut être prêt-e à suivre plus de leçons par semaine (cours de soutien)
- Il faut être capable de faire face aux difficultés inhérentes à l'immersion et d'accepter de ne pas être parfait-e !

Que signifie le mot «Intégration» en lien avec la formation bilingue?

- Romand-e-s et Suisses alémaniques sont réunis au sein d'une même classe

Que signifie le mot «Immersion» en lien avec la formation bilingue?

- L'enseignement est donné en langue partenaire par des enseignants de langue maternelle

Structure des classes bilingues au sein du Gymnase français de Bienne et du Gymnasium Biel-Seeland

Gymnasium Biel-Seeland	Zweisprachige Klassen		Gymnase français de Bienne
4. Gym	4. Gym	4e gym	4e gym
3. Gym	3. Gym	3e gym	3e gym
2. Gym	2. Gym	2e gym	2e gym
1. Gym	1. Gym	1er gym	9e / 11eH
8. Klasse			8e / 10eH
7. Klasse			7e / 9eH

Quelles disciplines dans quelle langue?

Exemple de combinaisons possibles:

En français:

- Chimie
- Histoire
- Physique
- Informatique
- Sport

En allemand:

- Mathématiques
- Biologie
- Géographie
- Arts visuels ou musique

Important: l'enseignement de la langue 1 et de la langue 2 est séparé

Quelles sont les options spécifiques offertes en classe bilingue?

- Espagnol
- Italien
- Physique et applications des mathématiques
- Biologie et chimie
- Economie et droit

Gymnase français de Bienne ou Gymnasium Biel-Seeland?

- Les classes bilingues sont rattachées, en fonction de l'option spécifique, soit au Gymnase français de Bienne soit au Gymnasium Biel-Seeland

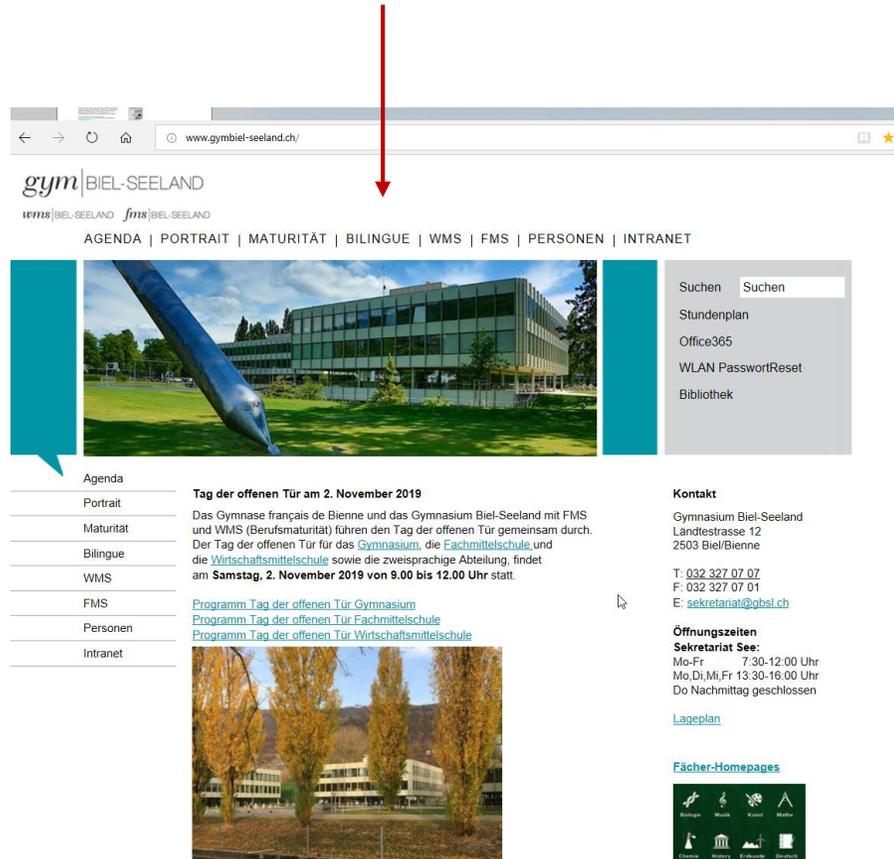
IMPORTANT:

- **La formation est identique!**
- Le GF et le GBSL travaillent étroitement ensemble
- Nous nous efforçons de transmettre les documents les plus importants dans la langue de l'élève

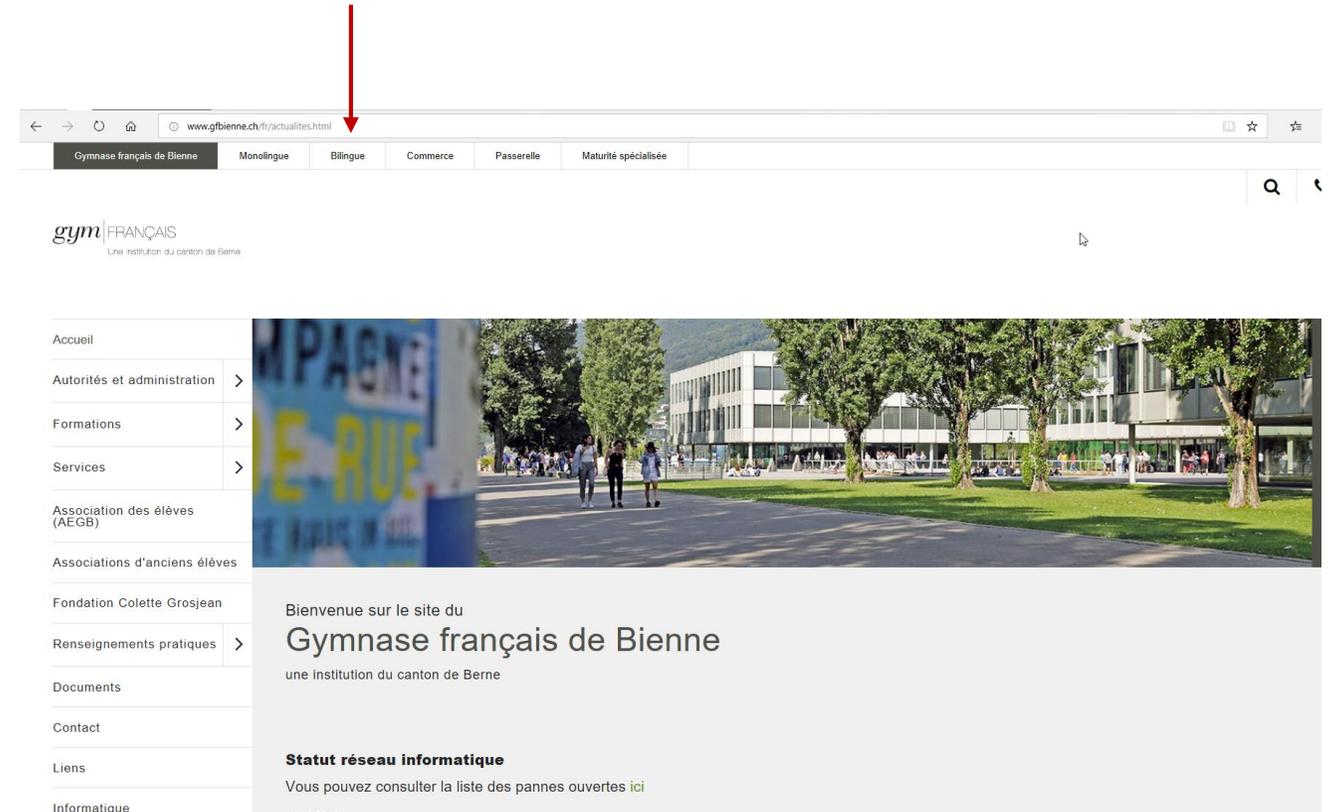
Promotions?

- Les conditions de promotion sont identiques à celles des classes monolingues
- Cela signifie:
 - quatre notes au plus sont inférieures à 4, et
 - double compensation

Homepage: www.gymbiel-seeland.ch Site de l'école: www.gfbienne.ch



The screenshot shows the homepage of gymbiel-seeland.ch. The browser address bar displays the URL. The page header includes the gymbiel-seeland logo and navigation links: AGENDA | PORTRAIT | MATURITÄT | BILINGUE | WMS | FMS | PERSONEN | INTRANET. A search bar is located on the right. The main content area features a large image of a modern building with a blue sculpture in the foreground. Below the image, there is a sidebar with navigation links (Agenda, Portrait, Maturität, Bilingue, WMS, FMS, Personen, Intranet) and a main text block titled "Tag der offenen Tür am 2. November 2019". To the right of the main text, there is a "Kontakt" section with contact information for the Gymnasium Biel-Seeland. At the bottom, there is a "Fächer-Homepages" section with icons for various subjects.



The screenshot shows the website of the Gymnase français de Bienne. The browser address bar displays the URL. The page header includes the gymfrançais logo and navigation links: Monolingue | Bilingue | Commerce | Passerelle | Maturité spécialisée. The main content area features a large image of a modern building with a sign that reads "CAMPAGNE E-RUE". Below the image, there is a "Bienvenue sur le site du Gymnase français de Bienne" section. To the left of the main content, there is a sidebar with navigation links: Accueil, Autorités et administration, Formations, Services, Association des élèves (AEGB), Associations d'anciens élèves, Fondation Colette Grosjean, Renseignements pratiques, Documents, Contact, Liens, Informatique.

gym | BIEL-BIENNE

maturité bilingue des gymnases de Bienne
zweisprachige Maturität der Bieler Gymnasien

